

喜神：東北
財神：正東
日煞：日沖：羊18歲
宜：祭祀作灶 祈福裁衣
不：出行嫁娶

中華郵政台字第二〇一一號執照為第二類新聞紙

社址：82135

金門縣金湖鎮成功村一號

服務電話：(082)3323746

三三二九九五

傳真電話：三三二九九五

（縣府提供）

記者楊水詠／縣府報導

（縣府提供）



# 金湖鎮新亮點 各景點璀璨燈光迎接農曆春節



記者許加泰 綜合報導  
農曆春節前夕，金門縣青溪婦女協會辦理傳統金門年糕、紅裸、天公圓製作活動。

農寧鄉分會辦理傳統金門年糕、紅裸、天公圓製作活動，理事長邱秀治邀集青溪婦女姐妹們一起做裸、炊裸，裸香四溢。縣

議員許玉昭也參與活動並指出，從做裸過

程中，可以傳承金門傳統糕點文化，讓人

感受金門傳統節慶的氛圍。

縣議員許玉昭、青溪婦女協會金寧鄉

分會理事長邱秀治帶領總幹事林美珠和有

經驗的婦女一起準備材料，大夥共聚一堂

來做裸、炊裸，從選米、淘米、磨米漿、

壓米漿、印製裸型、蒸裸等，分工合作，忙

得不亦樂乎。現場多位婆婆媽媽自備慣用的

模具，輕鬆就熟練地展現幾十年做裸功夫，紅

裸、天公圓、紫米年糕、紅高粱年糕，鹹年

糕、麥裸年糕、傳統年糕，放入蒸籠蒸煮～

～（龍鳳麟龜），象徵吉言辭長壽，人都想要

好運不斷的年節糕點，其中紅龜裸象徵長命

百歲、紅圓象徵團圓。正月初九拜天公、做

天公圓，是金門傳統糕點文化，遵循古禮做

裸、炊裸，從選米、淘米、磨米漿、

壓米漿、印製裸型、蒸裸等，分工合作，忙

得不亦樂乎。現場多位婆婆媽媽自備慣用的

模具，輕鬆就熟練地展現幾十年做裸功夫，紅

裸、天公圓、紫米年糕、紅高粱年糕，鹹年

糕、麥裸年糕、傳統年糕，放入蒸籠蒸煮～

～（龍鳳麟龜），象徵吉言辭長壽，人都想要

好運不斷的年節糕點，其中紅龜裸象徵長命

百歲、紅圓象徵團圓。正月初九拜天公、做

天公圓，是金門傳統糕點文化，遵循古禮做

裸、炊裸，從選米、淘米、磨米漿、

壓米漿、印製裸型、蒸裸等，分工合作，忙

得不亦樂乎。現場多位婆婆媽媽自備慣用的

模具，輕鬆就熟練地展現幾十年做裸功夫，紅

裸、天公圓、紫米年糕、紅高粱年糕，鹹年

糕、麥裸年糕、傳統年糕，放入蒸籠蒸煮～

～（龍鳳麟龜），象徵吉言辭長壽，人都想要

好運不斷的年節糕點，其中紅龜裸象徵長命

百歲、紅圓象徵團圓。正月初九拜天公、做

天公圓，是金門傳統糕點文化，遵循古禮做

裸、炊裸，從選米、淘米、磨米漿、

壓米漿、印製裸型、蒸裸等，分工合作，忙

得不亦樂乎。現場多位婆婆媽媽自備慣用的

模具，輕鬆就熟練地展現幾十年做裸功夫，紅

裸、天公圓、紫米年糕、紅高粱年糕，鹹年

糕、麥裸年糕、傳統年糕，放入蒸籠蒸煮～

～（龍鳳麟龜），象徵吉言辭長壽，人都想要

好運不斷的年節糕點，其中紅龜裸象徵長命

百歲、紅圓象徵團圓。正月初九拜天公、做

天公圓，是金門傳統糕點文化，遵循古禮做

裸、炊裸，從選米、淘米、磨米漿、

壓米漿、印製裸型、蒸裸等，分工合作，忙

得不亦樂乎。現場多位婆婆媽媽自備慣用的

模具，輕鬆就熟練地展現幾十年做裸功夫，紅

裸、天公圓、紫米年糕、紅高粱年糕，鹹年

糕、麥裸年糕、傳統年糕，放入蒸籠蒸煮～

～（龍鳳麟龜），象徵吉言辭長壽，人都想要

好運不斷的年節糕點，其中紅龜裸象徵長命

百歲、紅圓象徵團圓。正月初九拜天公、做

天公圓，是金門傳統糕點文化，遵循古禮做

裸、炊裸，從選米、淘米、磨米漿、

壓米漿、印製裸型、蒸裸等，分工合作，忙

得不亦樂乎。現場多位婆婆媽媽自備慣用的

模具，輕鬆就熟練地展現幾十年做裸功夫，紅

裸、天公圓、紫米年糕、紅高粱年糕，鹹年

糕、麥裸年糕、傳統年糕，放入蒸籠蒸煮～

～（龍鳳麟龜），象徵吉言辭長壽，人都想要

好運不斷的年節糕點，其中紅龜裸象徵長命

百歲、紅圓象徵團圓。正月初九拜天公、做

天公圓，是金門傳統糕點文化，遵循古禮做

裸、炊裸，從選米、淘米、磨米漿、

壓米漿、印製裸型、蒸裸等，分工合作，忙

得不亦樂乎。現場多位婆婆媽媽自備慣用的

模具，輕鬆就熟練地展現幾十年做裸功夫，紅

裸、天公圓、紫米年糕、紅高粱年糕，鹹年

糕、麥裸年糕、傳統年糕，放入蒸籠蒸煮～

～（龍鳳麟龜），象徵吉言辭長壽，人都想要

好運不斷的年節糕點，其中紅龜裸象徵長命

百歲、紅圓象徵團圓。正月初九拜天公、做

天公圓，是金門傳統糕點文化，遵循古禮做

裸、炊裸，從選米、淘米、磨米漿、

壓米漿、印製裸型、蒸裸等，分工合作，忙

得不亦樂乎。現場多位婆婆媽媽自備慣用的

模具，輕鬆就熟練地展現幾十年做裸功夫，紅

裸、天公圓、紫米年糕、紅高粱年糕，鹹年

糕、麥裸年糕、傳統年糕，放入蒸籠蒸煮～

～（龍鳳麟龜），象徵吉言辭長壽，人都想要

好運不斷的年節糕點，其中紅龜裸象徵長命

百歲、紅圓象徵團圓。正月初九拜天公、做

天公圓，是金門傳統糕點文化，遵循古禮做

裸、炊裸，從選米、淘米、磨米漿、

壓米漿、印製裸型、蒸裸等，分工合作，忙

得不亦樂乎。現場多位婆婆媽媽自備慣用的

模具，輕鬆就熟練地展現幾十年做裸功夫，紅

裸、天公圓、紫米年糕、紅高粱年糕，鹹年

糕、麥裸年糕、傳統年糕，放入蒸籠蒸煮～

～（龍鳳麟龜），象徵吉言辭長壽，人都想要

好運不斷的年節糕點，其中紅龜裸象徵長命

百歲、紅圓象徵團圓。正月初九拜天公、做

天公圓，是金門傳統糕點文化，遵循古禮做

裸、炊裸，從選米、淘米、磨米漿、

壓米漿、印製裸型、蒸裸等，分工合作，忙

得不亦樂乎。現場多位婆婆媽媽自備慣用的

模具，輕鬆就熟練地展現幾十年做裸功夫，紅

裸、天公圓、紫米年糕、紅高粱年糕，鹹年

糕、麥裸年糕、傳統年糕，放入蒸籠蒸煮～

～（龍鳳麟龜），象徵吉言辭長壽，人都想要

好運不斷的年節糕點，其中紅龜裸象徵長命

百歲、紅圓象徵團圓。正月初九拜天公、做

天公圓，是金門傳統糕點文化，遵循古禮做

裸、炊裸，從選米、淘米、磨米漿、

壓米漿、印製裸型、蒸裸等，分工合作，忙

得不亦樂乎。現場多位婆婆媽媽自備慣用的

模具，輕鬆就熟練地展現幾十年做裸功夫，紅

裸、天公圓、紫米年糕、紅高粱年糕，鹹年

糕、麥裸年糕、傳統年糕，放入蒸籠蒸煮～

～（龍鳳麟龜），象徵吉言辭長壽，人都想要

好運不斷的年節糕點，其中紅龜裸象徵長命

百歲、紅圓象徵團圓。正月初九拜天公、做

天公圓，是金門傳統糕點文化，遵循古禮做

裸、炊裸，從選米、淘米、磨米漿、

壓米漿、印製裸型、蒸裸等，分工合作，忙

得不亦樂乎。現場多位婆婆媽媽自備慣用的

模具，輕鬆就熟練地展現幾十年做裸功夫，紅

裸、天公圓、紫米年糕、紅高粱年糕，鹹年

糕、麥裸年糕、傳統年糕，放入蒸籠蒸煮～

～（龍鳳麟龜），象徵吉言辭長壽，人都想要

好運不斷的年節糕點，其中紅龜裸象徵長命

百歲、紅圓象徵團圓。正月初九拜天公、做

天公圓，是金門傳統糕點文化，遵循古禮做

裸、炊裸，從選米、淘米、磨米漿、

壓米漿、印製裸型、蒸裸等，分工合作，忙

得不亦樂乎。現場多位婆婆媽媽自備慣用的

模具，輕鬆就熟練地展現幾十年做裸功夫，紅

裸、天公圓、紫米年糕、紅高粱年糕，鹹年

糕、麥裸年糕、傳統年糕，放入蒸籠蒸煮～

～（龍鳳麟龜），象徵吉言辭長壽，人都想要

好運不斷的年節糕點，其中紅龜裸象徵長命

百歲、紅圓象徵團圓。正月初九拜天公、做

天公圓，是金門傳統糕點文化，遵循古禮做

裸、炊裸，從選米、淘米、磨米漿、

壓米漿、印製裸型、蒸裸等，分工合作，忙

得不亦樂乎。現場多位婆婆媽媽自備慣用的

模具，輕鬆就熟練地展現幾十年做裸功夫，紅</p

# 金牛迎春 水試所策劃多項特展邀請民眾走春

為迎接農曆新年的到來，水試所原策劃於春節期間舉辦「2021迎新春浯島媽祖平安鹽祭暨海洋文化展」，因應新冠疫情影響取消春節活動，改以靜態展示及佈置，開放園區展館供鄉親走春遊憩，提供鄉親歡度春節假期的好去處，歡迎鄉親蒞臨參觀。



左、右、水試所於春節期間設置打卡牆，用海洋廢棄物創作，邀民眾來趟輕鬆的知識之旅。（水試所提供）



水試所今年策展主題為「金牛迎春鴻運照」，在所內展館策劃「荔枝師—海廢藝術特展」、「針織珊瑚&蠻生態文化展」、「金魚滿堂」。

春節假期的好去處，歡迎鄉親走春遊憩，提供鄉親歡度春節假期的好去處，歡迎鄉親蒞臨參觀。水試所今年策展主題為「金牛迎春鴻運照」，在所內展館策劃「荔枝師—海廢藝術特展」、「針織珊瑚&蠻生態文化展」、「金魚滿堂」。

（三）「金魚滿堂」在臺灣生態文化館展出。

（四）「網美照過來」FB

過來」FB



西口國小與縣籍師培生合作辦理為期三天的「2021 Pokémon GO冬日冒險育樂營」活動。 (西口國小提供)

# 2021 Pokémon GO 冬日冒險育樂營圓滿結束

記者李金鎗／烈嶼報導

今年寒假西口國小與縣籍師培生攜手合作，自2月7日至2月9日辦理為期三天的「2021 Pokémon GO冬日冒險育樂營」活動。校長蔡志隆感謝前來進行課輔服務的縣籍師培生們，在假期間貢獻自身所學，提供偏鄉學生多元的學習機會。藉由一系列活動課程激發學生學習興趣，引導學生適性發展，豐富假期生活，讓學生都直呼有趣。

國立臺北教育大學及國立清華大學等校的師培生有感於離島教育資源相較於台灣仍有差距，秉持著對教育的熱忱，共同組成團隊前來西口國小服務。服務團隊的大學生們各自發揮所學，設計多元的課程內容。這次營隊共計三日，結合時下學生喜歡的《Pokémon GO》主題發想課程。課程內容包含自然科學、動腦數學、創意手作、音樂律動、自我探索體驗、團康活動等。豐富多元的學習內容、活潑創新的教學活動，促進學生在不同領域的均衡發展與潛能探索，並提供學生學科外的學習機會。部分課程以團隊合作方式進行，使學生體會到團隊合作及互助的重要性。在課程中更設計讓學生進行思考的學習內容，跳脫傳統講述式課程的方式，讓學生都直呼有趣。

校長蔡志隆表示，該校位處小金門，學生的學習資源及選擇與城區的學生相比是匱乏的，在寒假期間未必有機會能夠參與營隊等學習方面的活動。此次有機會辦理2021 Pokémon GO冬日冒險育樂營活動，十分感謝前來進行課輔服務的縣籍師培生們，在假期間貢獻自身所學，提供偏鄉學子多元的學習機會。此種奉獻服務的精神亦足以成為學生學習的楷模。不同年齡層的在地學子透過這樣的課輔營隊活動，彼此互相交流學習，共創雙贏未來，實為教育現場中美麗的風景。

## 春節現金流大 鉅額款可申請護鈔

記者陳冠霖／春節前夕，家民衆至金融機構注意安全，謹防提醒民衆，提存一、儘可能以便相互照應。二、可將領取之霹靂包內，以三、切忌將提車前面之置物籃四、在離開全誤，切莫踏出門五、如運用手忌只側掛在左肩左肩到右背，或背後或側面之飛搶得逞。

六、要特別提即尾隨不捨，在七、提款後儘

金湖報導  
各家戶戶現金需求量增，  
臨櫃或ATM提款，均應  
防陌生人跟隨，金湖分局  
款應注意下列事項：  
一、或三人結伴前往提款，  
二、存之金錢及錢包置於機  
械機構前即清點款數無  
後再行點數。  
三、提包或帆布袋裝錢，切  
忌旁跟蹤之歹徒。  
四、可能搭車離去，而勿步  
防從金融機構踏出後，  
金湖分局長何明祥提醒，為營造民衆「  
安心生活」，建立「治安好」居住環境，  
金門縣警察局提供民衆提領巨額款護鈔服  
務，以確保民衆及業者存款、提款安全，  
有需要之民衆可撥打110或請轄區各分駐、  
派出所派員協助。  
八、若有人在提款機附近遊走或窺探，  
切忌前往提取金錢。  
九、赴金融機構提款前後，宜特別注意  
下列可疑人物：  
(一)、在金融機構附近東張西望、徘  
徊流連者。  
(二)、穿戴口罩、雨衣、安全帽，行  
動怪異者。  
(三)、三人行且注意金融機構出入顧  
客行動，似有串聯意圖者。  
(四)、兩人共乘一部機車，且停留在  
附近，而引擎一直未曾熄火者。  
十、踏出金融機構之後，要特別提防金  
光黨前來詐欺，慎勿存貪念。

責任編輯／辛亦姍

**信源工程行**

人力派遣  
清潔工.急徵粗工  
打石.搬家  
一通電話到府服務

This image is an advertisement for Yamaha's Piano Individual Course. It features a large Yamaha logo at the top left. The main title 'YAMAHA 鋼琴個別課' is prominently displayed in large, bold characters. Below the title, it says 'PIANOFORTE 適齡六歲以上至成人'. The central part of the ad contains several promotional messages: '優良師資' (Excellent Teachers), '定期研修認證' (Regular Research and Certification), '課程教材' (Course Materials), '對應音樂能力檢定' (Corresponding Music Ability Examination), and '已納入108課綱學習歷程' (Included in the 108 Curriculum Learning Progress). At the bottom, it highlights '多元技巧 All in one' (Multi-skills) and lists '聽音、視奏、樂理...等' (Listening, Sight-reading, Theory... etc.). To the right, there is a blue rectangular box with '預約體驗' (预约体验) and the number '320532'. A small graphic of a person playing a piano is visible on the far right.

# 金湖鎮長率清潔隊展開年終大掃除

春節將至，金湖鎮公所展開清潔大掃除，由金湖鎮長陳文顧率環境保課長陳永要及清潔隊員一起動手大掃除，清理街道、社區、公共空間周圍之環境，營造乾淨整潔的市容。

歲末除舊佈新之際，金湖鎮公所依工作計劃分梯展開各村里清理環境活動，鎮長陳文顧親自帶頭打掃，鎮公所清潔隊員在環保課長陳永要帶領下總動員，兵分多路展開各里髒亂點清除及大型垃圾之清運，讓民衆擁有整潔乾淨之居家生活環境，迎接嶄新的牛年來臨。

金湖鎮長陳文顧表示，提醒民衆共同參與配合垃圾分類及環境清理、資源回收，一起做好環境整潔工作，使環境呈現煥然一新，以迎接乾淨清爽的年節，新春展現新希望。同時呼籲各機關、學校也配合進行環境大掃除，住戶、商家也應將自家居周遭附近的環境清理乾淨，徹底清除髒亂死角，共同提供維護金湖鎮一個清新乾淨的居家生活環境，並提前祝福大家牛年行大運。

春節將至，圖為金湖鎮公所展開清潔大掃除。（陳冠霖攝）

A construction worker wearing a grey long-sleeved shirt, blue jeans, and a high-visibility vest with orange and yellow stripes is standing on a paved walkway. He is gesturing with his right hand towards a yellow excavator on a grassy slope. In the background, there are other construction vehicles, including a yellow truck and another excavator, and several other workers. The sky is clear and blue.

A photograph showing three workers in blue shirts and orange safety vests collecting trash in a park. They are bending over, picking up debris from the ground. The ground is covered with various pieces of trash, including plastic bags, cardboard boxes, and metal scraps. In the background, there are trees, a building, and a blue truck. The workers are wearing white gloves and are focused on their task.

# 歡迎訂閱金門日報

戶以免訂每月郵資每個六上費180元

郵政劃撥  
帳戶金門  
日報社帳  
號17768530

刊登廣告  
訂閱閱報請洽：本經理部

**電話：**  
**332374**  
**傳真：**  
**3308841**

本報廣告效益宏大，彩色版面新穎，提供廣告設計編排，長期廣告優惠，敬請踴躍刊登本報，訂閱本報。本報並具有資料收藏保存參考之價值。



## 故鄉年

◎陳欽進

是從電視上得知，出門「建議」戴口罩，緊接著又規定所有計程車、大眾交通工具可以拒載不戴口罩者，再來是地鐵、公車減班，景區、公園關閉，超市每兩小時清潔消毒一次。往昔人潮如織的中山路頓時門可羅雀，倒是近在咫尺的「八市」還有些買年菜的人潮，但相較以往的摩肩接踵、人聲鼎沸已不可同日而語。計畫鄉下走春兼訪友的行程，自然也「黃」了，朋友來電說：「甫來了，村裡回來一個武漢媳婦，封了。」，那會兒腦袋頓時出現一個聲音：「這還是正常的廈門嗎？」果不其然，未久便有廈門「可能」封城、小三通「考慮」停航的消息四處流竄，這時年假也近尾聲，面對「空蕩蕩」的廈門，再不舉家返金真傻了。回程只收到一張居家注意健康的通知，慶幸一切尚未「走鐘」。但接下來的狀況，大家都知道了，恐怕編劇都不敢這麼寫：全球超過一億人感染確診

，超過兩百萬人死亡。

如果這個場景發生在上世紀或上上世紀，我信，但在二十一世紀就有點跳脫「常識」了；但本世紀真有什麼了不起嗎？正如網文上說的，「二十一世紀過去五分之一了，為何還沒有出現愛因斯坦這樣的科學家？」相較於上個世紀前二十年的輝煌，二十一世紀的前二十年，還真沒出現過什麼偉大的科學理論，遑論能與牛頓、愛因斯坦比肩的偉大科學家，難道是人類的智慧退化了？當然，沒有牛頓、愛因斯坦，科學依然會繼續向前發展，但一年內兩百萬人死於同一場流行性疾病，實在是現代科學與文明下，難以想像的結果，是人類的自作孽，還是文明的不可逆，只能留與後人說了，許多人更關心的是，往後日子怎麼過？甚至是，這個年怎麼過？

在大陸，因為返鄉過年的「春運」，一直被喻為是

「地球上最大規模的人口遷徙」；去年春運，大陸官方的預估是全國旅客發送量達三十億人次，今年因為各地疫情此起彼落，大陸各省市積極的鼓吹「就地過年」，許多黨政機關、國營企業更被要求「帶頭在當地過節」，民間企業更祭出發紅包、給補貼等等優惠政策。在政策普及下，春節鐵路預售票一下子銳減六成，國內航空班次更是取消過半，這樣的一個年基本上已經快沒「年味」了；同樣的，臺灣返臺過年也一樣路迢迢難，不但沒了「一日生活圈」小三通的利便，「十四天隔離加七天自主管理」已是基本款，如果一切順利的話，現在自陸回臺休假再返陸開工，至少要耗上一個月以上的隔離期，這還沒算上染疫風險、數倍增的花費與精神壓力，面對這些糟心事，或許更多國人也會選擇在異鄉過年吧！要說這個新年讓人過得無比憋屈，誠然不假，但相較於兩百萬轉瞬而逝的生命，這點委屈又實屬微不足道。久違的故鄉年，一樣的家常菜，要說有什麼不同，唯有門外的人、他鄉的景，以及條條款款的防疫規定。一直以來，總以為他鄉已成故鄉，然在危難之際，迥異處還是顯而易見的，只願從今而後歲月靜好，如此刺激的年，不來為好！

## 凌寒花綻豔

◎宜嵐



紫荊花。

## 一、山櫻早春發

隆冬時分，朔風獵獵呼號，寒氣侵襲肌膚，彷彿成了寒冬裡所見到的典型天候；給人的刻板印象總是「隆冬到來時，百花即已絕。」幾乎已成了浮現在人們脑海裡刻板的冬日景色；然而，我卻發現有些花朵，不受「寒天催日短」，「地白風色寒」的影響，照樣凌寒綻豔，呈現鮮紅奪目的花顏！

據記載：櫻花屬於薔薇科櫻屬落葉喬木，有百餘種，大體分為觀賞櫻花和食用櫻桃。觀賞櫻花在古代稱為「山櫻」，山櫻花色艷麗，古人曾作詩詠頌，如：南北朝文學家江總的《春日詩》：「水苔宜溜色，山櫻助落暉。浴鳥沈還戲，飄花度不歸。」；又，南朝（梁）文壇領袖沈約《早發定山詩》也有「野棠開未落，山櫻發欲然」詩句。

每年到了賞櫻季節，各地景點紛紛開放參觀。武陵農場、大同鄉、淡水天元宮都是著名的賞櫻景點，就可以見到人潮熙來攘往，絡繹不絕。遊客觀賞眼前花團錦簇，美不勝收，

必得春遲，處處山櫻花壓枝。」當作者在暮春時節來到一個小山村，就看到滿山櫻花，即使在山中其他花種都沒有開花的時候，就看到山櫻花壓枝低了；儼然突顯櫻花不畏霜寒的特性！宋范成大也於《初見山花》詩曰：「三日晴泥尚沒幾，幾將風雨過年華。湘東二月春才到，恰有山櫻一樹花！」

野牡丹為野牡丹科野牡丹屬灌木，其中70%以上分布於南美，野牡丹科觀賞植物在綠化中使用非常普遍，主要是蒂牡丹屬的巴西野牡丹、角莖野牡丹、大花榮耀木等。

定睛一看，野牡丹花朵由五片花瓣組成，花色為紫色，在陽光下搖曳生姿，令人驚艷。據悉它的花苞陸續開放，花期可達全年。

野牡丹為野牡丹科野牡丹屬的植物，原產於巴西，因野牡丹在衆多野花之中，最為艷麗頗有牡丹的雍容華貴，故而得名。野牡丹，不是野生的牡丹。關於她的名字，雖有牡丹名，卻與牡丹無關，不若花中之王牡丹那般雍容華貴，卻有一番脫俗的鄉野靈氣，也稱得上是野地的花中之后了。

關於野牡丹有一個傳說，據說相傳在南投山區有個民間故事，清朝嘉慶年間，住在水社山區喜歡穿紫色衣服的高山女子美佳和漢人王留互相愛慕。嘉慶時漢人與水社山區原住民之間雖然有貿易但是很少接觸，兩人想結連理不被族人同意。於是在一個夏日午後決定私奔，相約在一株老樟樹下等候，不料午後一場雷雨，一個驚天動地的大劈雷把樟樹劈成兩半，先藏在樹下的美佳也慘遭

雷擊，全身燒成木炭。王留趕到時只看到剩下灰燼中的幾片紫衣碎屑，混雜在野草當中。不久，草木重新萌芽，開出美麗的紫花，就是野牡丹，族人都認為是美佳的化身。

宋·陳與義曾有詠牡丹詩云：「山野吐芳又何妨，人間世事本無常，一自胡塵入漢闕，十年伊洛路漫漫。青墩溪畔龍鍾客，獨立東風看牡丹。」可見野牡丹自古以來，便是文人雅士非常喜愛的花朵！

三、亮麗豔紫荆

冬日早上我前往寒溪漫遊，遠遠就望見道路旁整排的豔紫荆又開花了，鮮豔奪目的紫紅色花朵，深深吸引住我的目光，讓我不由得加快腳步走了過去。

此刻正是紫荆花開時節，碩大的花朵正在枝頭上怒放，樹樹繁花似錦，眼前繽紛的鮮豔花瓣，簡直就像熊熊燃燒的火焰。

紫荆花的花期介於冬春之間，盛開時妖紫嫣紅，美麗極了。杜甫詠紫荆的佳句：「風吹紫荆樹，色與春庭暮」，道出了紫荆的花美和著花的時令，意即當暮春時節，芳菲漸凋零，紫荆仍然花開滿枝梗。紫荆花先於葉片發出，花朵大如手掌，在微風中飄散著沁人心脾的幽香。五片花瓣呈鮮紫紅色，瓣面上有白色脈狀形紋，中間花瓣較大，其餘四瓣兩側對成排列，花冠形態優美，綠葉紅花交相輝映。花兒三朵一簇，五朵一堆，沿著紫紅的花莖爭妍鬥艷，歡天喜地綻放笑臉，似乎在為自己可以提供人們賞心悅目的視覺饗宴感到歡欣！

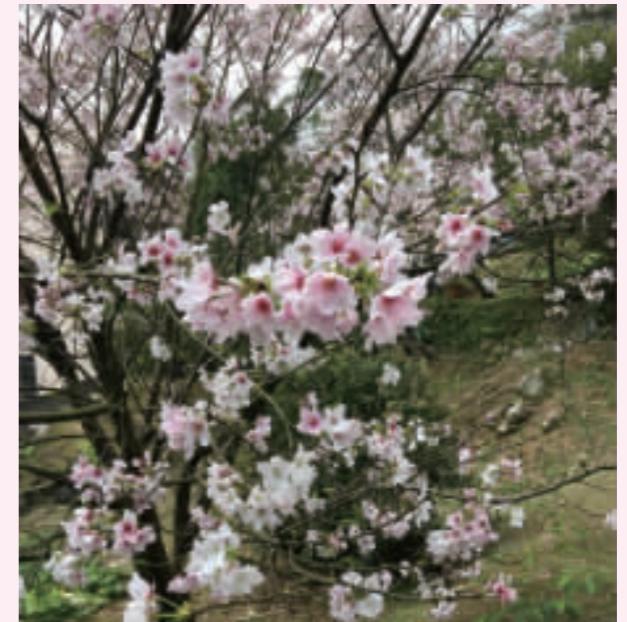
紫荆花的葉片脈絡分明蒼翠欲滴。在冬日陽光的照耀下綠得耀眼，綠得透亮，映照五瓣嬌豔的花兒，一簇簇開滿了枝頭，紫紅的花顏色彩鮮明，乍看之下就像繡在綠絨上一般。

紫荆花葉子有一種韌性，無論風吹雨打，那葉子從不易輕飄落，在寒風中昂然挺立，有著傲霜耐寒的特性，雖然置身於嚴寒中也不退縮，這種堅忍不拔的精神，實在值得我們學

習；而紫荆花之所以能綻芳吐豔，全仗綠葉扶持，因此，綠葉默默的奉獻精神，也是功不可沒。

據相關文獻記載，紫荆之名首見於南朝梁吳均《續齊諧記·紫荆樹》中的一個典故：「京兆田真，兄弟三人，共議分財，生資皆平均。唯堂前一株紫荆樹，共議欲破三片。明日就截之，其樹即枯死，狀如火然。真往見之，大驚，謂諸弟曰：『樹本同株，聞將分析，所以憔悴，是人不如木也。』」因悲不自勝，不復解樹。樹應聲榮茂。兄弟相感，合財寶，遂為孝門。」京兆田真，與弟弟田慶、田廣兄弟三人，在父母過世後共同商議分配財產，老家所有的錢財珍寶都平均分光了。最後只剩下屋前庭院裡的一株紫荆樹還沒分妥，兄弟三人商議結果，決定在第二天砍成三段，每人分一段。不料到了隔天要砍樹的時候，還未動手，卻發現紫荆樹在一夜之間已經枯死，就好像是被火燒焦了一樣。大哥田真看到後，大感驚訝，對著弟弟們說：「紫荆樹是同根而生，聽說將要被砍下分開，感到難過傷心，變得憔悴枯萎，自己先枯死，難道我們人類生為萬物之靈，反而不如樹嗎？田真說著說著，忍不住悲從中來，便哭了起来，於是，兄弟三人決定不再分割紫荆樹了。屋前的紫荆樹一聽到不砍樹了，便又奇蹟似地重生過來，而且比以前長得更繁榮茂盛。三兄弟因此大受感動，彼此和好，財產共有，再也不提分家的事。從此，田真兄弟一家也成為孝悌的好榜樣。這段故事，唐代著名詩人李白《上留田行》曾有詩云：

「田氏倉卒骨肉分，青天白日摧紫荆。交柯之木本同形，東枝憔悴西枝榮。」詩人用紫荆台田氏兄弟分家的故事，激勵後人兄弟團結，共享美好，像吃辣椒一陣刺痛



1. 字裡行間的思想光輝

泰戈爾晚秋體悟

2. 上陽宮女題詩紅葉

拋流水寄懷幽情

3. 捕捉荷塘月色

傳神鏡頭

4. 用刀把往事割斷的醉漢

秋早

5. 夜晚美女托腮望著銀河

燈籠

6. 製作很私人夢幻的音樂獨白

生薑

7. 仙人掌輕吻奶奶指尖

像吃辣椒一陣刺痛

8. 小狗戲水綠波漣漪

少女嘆息一笑

9. 身段柔軟的登徒子

鰻魚

10. 水中的黃金屋

掘藕

## 字裡行間的思想光輝

◎ylophs

## 懷念的茼蒿火鍋

◎王錫璋

過年快到了，又是該想想年菜要吃甚麼的時刻了。但最近十年來，兩個女兒外嫁，家中僅剩我和老妻倆老，年夜菜也就從簡，頂多加幾道魚、肉吧了。

這倒使我懷念起小時候，代表大家庭的炭燒火鍋；火鍋裡有甚麼料，大概年年不同，但裡面一定會一直加茼蒿菜，故茼蒿火鍋其實就是我對這道除夕必有的年菜之記憶。

茼蒿是以前家庭圍爐，吃火鍋一定會用到的青菜之一。年前跟著母親上傳統市場，買起茼蒿來，都是一大把一大把地買，因為家裡人口多，食指浩繁，吃飯常是十人以上，茼蒿算是便宜的蔬菜，可說是我們庶民家庭比較能吃得起的食物之一。

它最能象徵家庭的團圓，尤其一家人圍在圓桌，用燒著煤炭的那種老式火鍋爐，除了少數肉片、魚鮮或花枝丸、燕丸……等底肚食物外，最常見的蔬菜，就是丟著茼蒿入鍋，以讓鍋子有滿滿的感覺，象徵家庭圓滿的記憶，更是難忘。現在家庭或許愛吃鍋物的也有，早已不時興用傳統煤炭的那種煙囪式火鍋爐了，電子爐方便多了嘛！而且大家流行壽喜燒等的鍋物，比較著重日本人愛吃的海鮮或肉片清湯，深綠色的茼蒿，未必為壽喜燒鍋所使用。

所以，已好幾年沒看過小時候那種茼蒿滿鍋的炭燒火鍋了。孤單地和老妻吃起年夜飯來，常不禁想起小時候，一家十幾人共吃茼蒿鍋的歲月。

## 紅絲絨繡花鞋

◎巴爾虎蜜兒

亮眼、美麗，我跟小妹穿上這紅絲絨繡花鞋，媽咪還特地幫我們拍照，留下那個時候的美麗。

40年前的那個過年，真的很開心，因為我透過媽咪跟爸爸央求得到了爸爸送給我的過年禮物。無奈！這雙美麗的紅絲絨繡花鞋，卻是爸爸送的最後的禮物，因為幾個月後，爸爸突然生病離世，於是我就撫著那雙鞋，內心五味雜陳，過年時候穿上這雙紅鞋，總覺得特別

麼穿的，是嗎？爸爸回答：是呀！那個年代都是穿著這些的。我接著問著：在北平（北京）吃些甚麼？這是我好奇第一次問爸爸的家鄉事情，也是最後一次從爸爸口中知道的些許家鄉事。之後，留下我對爸爸的家鄉充滿很多的問號？直到36年後找出答案，雖然爸爸活著悶悶的隱藏著很多的家族事情，在那個動盪不確定的年代，只能守口如瓶，最後才知道是出於保護我們。但是，在台灣出生的我，我的心裡面，身邊這雙40年的紅絲絨繡花鞋，藏著不苟言笑的爸爸曾經對我們的愛，那份深深地埋藏在心中的愛，那份血溶於水的愛藉著「紅絲絨繡花鞋」繼續蔓延著。

這雙紅絲絨繡花鞋，我保存了整整40年了，是爸爸離世前，央求他買給我的。一開始，沒有這麼順利要到這雙紅絲絨繡花鞋，心理覺得非常不開心，最後我靈機一動把目標轉向媽咪，我跑到媽咪那裏撒嬌、拜託媽咪跟爸爸提，求爺爺、告奶奶的想方設法要得到這雙紅絲絨繡花鞋。

沒多久，透過媽咪，我跟小妹終於每人擁有了雙大紅色的絲絨繡花鞋。當媽咪帶我跟小妹上街買回這雙繡花鞋的時候，內心真的好開心。回到家，我跟爸爸謝謝！謝謝他願意讓我擁有這麼漂亮的一雙紅絲絨繡花鞋，過年時候穿上這雙紅鞋，總覺得特別

# 第一屆金門青少年文學獎——新詩組（國中）

## 望遠

(第二名)

金城國中／蔣昀佑

賞析：這首詩的好處是想像力豐富，短處是錯字及四字成語用得太多。「昏鴨」應作「昏鴨」才對。「困鎖仇城」的諺語，用得妙。但太泛濫了。「枯藤與老樹」的意象，化用馬致遠的《秋思》，也足取。四字成語和化用古典詩詞，都會給人缺乏語言創新的感受。

蔡振念

(稿件由金門縣政府教育處提供)

## 故鄉

(第三名)

金湖國中／陳翊瑄

賞析：這首詩的好處是語言四平八穩，寫景能力很好。短處是讀來像分行的散文，我們只要把分行去掉再讀一次便可看出來，其實全詩和散文的界限不明。而「隨牽的抽象的文化」一詞代替詩中應有的意象，也是敗筆。

蔡振念

(稿件由金門縣政府教育處提供)

# 金門島——友憶之思

(第一名)

金城國中／楊浩瑤

曾經風獅爺有一種錯覺，以為身旁的稚童們會永遠環繞在祂身邊。當年的光倒退，每個月夜當人酣睡時，有的小孩學大人拿零食祭祀祂，他們就會開始悄悄私語。

風獅爺戴勝以及栗喉蜂虎是摯交，每個小孩和祂談天說地。

栗喉蜂虎是摯交，每年都有小孩拿舊報紙摺成紙帽安在祂頭上，有的小孩和祂談天說地。

# 我想開一間這樣的店

柏村六〇一 謝萌琇

人人都有自己的事業或希望實現自己的夢。

開這一間店，並不是要賺大錢，而是希望可以讓喜歡小動物，卻因為家裡經濟的關係，而無法購買的朋友們，免費選一隻自己喜歡的小動物，所以我要開寵物店。

動物帶回家養，不僅讓每個人都可以有個忠心的夥伴，更可以讓每隻動物擁有屬於自己的家。

我開的店，它不可以只有店的外觀和設備，最重要的是來這家店的客人。有客人來到這家店讓我服務，我們便能有感情上的交流，這是我最珍惜的地方。我一定會在這家店，留下許多美好的回憶！希望開設這樣一家溫馨的店，可以讓客人享受到最好的服務，這樣的店，就是我想開的一家店。

# 小故事大啟示

金鼎 葉文德

子裡闢了一個小花園，一有時間就會細心的除草、施肥。有一天，一位朋友看到盲人種的花，他對盲人說花開了，盲人對朋友說他知道，因爲盲人早就仔細地摸過這些花，也聞過了滿園的花香。左鄰右舍路過的人、來訪的朋友都喜歡因爲盲人的花園而感到滿心歡喜，盲人這時才體會到：美，並不在於自己看到什麼，而是心理感受到什麼。

心中的花園這個故事，盲人他在自己的花園裡種花，雖然盲人看不見，但他種下的這些花的目的是想讓

別人看得開心、舒服才種的，盲人雖然不見，但卻做對他人有益的事。

從他身上我學到了要懂得無私奉獻、幫助，才能讓這一個社會更加的美好。

這讓我想起了陳樹菊，她長期以來在菜市場賣菜，她將賺來的錢一點一滴的存起來：一塊錢、五塊錢、十塊錢慢慢的的努力存錢。她存的錢並不是拿來自己的用，而是拿來蓋圖書館、設獎學金和捐給佛教團體。她做的這些事情都是發自內心去做，並不是別人叫她去做，而是她自己想要去做的，就像故事中的盲人一樣，種花不是給自己看的，而是讓路邊的人欣賞。他們無私奉獻的精神真是值得讚賞。

從這兩個故事中，我學到了人要懂得幫助別人、無私奉獻，才能讓我們這一個社會更加的美好。

愛迪生曾經說過：「天才只是百分之一的靈感。」一百分之一的靈感。」

有一天，李白沒上學，跑去小河邊玩，看見一位老婆婆，婆婆說：「水滴能穿石，我每次磨鐵棍，難道鐵棍就不

能磨成針嗎？」李白被這句話給感動，回去學堂刻苦讀書。

大家都說：「業精於勤，非淡泊無以明志，非學無以成才。」

韓愈曾說：「業精於勤，非淡泊無以明志，非學無以成才。」

我認爲，學業要好，就要勤奮自律，若在該勤奮的時

時候嬉笑玩鬧，之前的努力就白送出去了。

李白小時候很愛玩要，不愛學習，李白的父親爲了讓李白長大後可以成爲對社會有用的人，便將李白送進學堂。但是，那些又長又難的書李白根本不想學，他反而更討厭學習了，時常偷偷跑出去玩耍。

李白長大後可以成爲對社會有用的人，便將李白送進學堂。但是，那些又長又難的書李白根本不想學，他反而更討厭學習了，時常偷偷跑出去玩耍。

## 談學習

卓環五〇一 洪子翔

愛迪生曾經說過：「天才只是百分之一的靈感。」一百分之一的靈感。」

有一天，李白沒上學，跑去小河邊玩，看見一位老婆婆，婆婆說：「水滴能穿石，我每次磨鐵棍，難道鐵棍就不

能磨成針嗎？」李白被這句話給感動，回去學堂刻苦讀書。

大家都說：「業精於勤，非淡泊無以明志，非學無以成才。」

韓愈曾說：「業精於勤，非淡泊無以明志，非學無以成才。」

我認爲，學業要好，就要勤奮自律，若在該勤奮的時

## 中秋烤肉大戰

正義五〇一 陳禹廷

今年的烤肉大會正式開始了！剛開始烤肉，就遠方聞到別人在烤肉的香氣，我努力的用力偷偷聞著，害我越來越等不及想趕快吃到美味的烤肉，真希望大塊朵頤完不

要變胖。爸爸把烤肉食材送到桌上，我的口水就直流，我偷偷的拿

起先用水燙過的甜不辣，放在烤肉

軍發動醫療團隊幫助兩位將軍，最後，這場烤肉戰爭沒有贏也沒有輸

，和平的落幕了。

今年的烤肉大會正式開始了！剛開始烤肉，就遠方聞到別人在

烤肉的香氣，我努力的用力偷偷聞著，害我越來越等不及想趕快吃到美味的烤肉，真希望大塊朵頤完不

要變胖。爸爸把烤肉食材送到桌上，我的口水就直流，我偷偷的拿

# 聯合國報告：北韓與伊朗恢復合作發展長程飛彈



**蔡總統：只要北京有心化解對立，願促成有意義對話**

【中央社記者游凱翔、溫貴香台北9日電】

農曆新年即將到來，今天是最後一天上班日，總統蔡英文上午召開國

農曆新年即將到來，今天是最後一

跟交流合作，與各國為維護印太地

區的和平繁榮現狀，做出最大努力

來的新低紀錄。大型業者以中嘉

電）NCC公有去年第4季台灣有

數位、TBC年減2.4%最多。

萬3591戶，年減10萬228戶，減

幅達2.16%，這也是NCC統計以

來的新低紀錄。大型業者以中嘉

數位、TBC年減2.4%最多。

327戶、TBC減少715戶、凱

萬3002戶，年減0.62%。

臺灣一貫立場就是遇到壓力不屈服、

只對北京當局有心化解對立，台灣

願意在對等尊嚴原則下，促成有意義

對話。

▲總統蔡英文9日上午召開國安高層會議，會後於總統府發表啟

總統表示，過去一年多來，對岸

北韓駐紐約聯合國總部代表團尚未

針對這份報告做出回應。

北韓2018年在主要核子測試基地「

豐溪里」（Punggye-ri）炸毀隧道，

聲稱這展現了北韓終核試的承諾。

但一個匿名成員國告訴聯合國監察員

，她在此祝福對岸人民新春安康，

希望促進兩岸穩定。

（中央社）

農曆新年即將到來，今天是最後

一天上班日，總統蔡英文上午召開

農曆新年即將到來，今天是最後一

跟交流合作，與各國為維護印太地

區的和平繁榮現狀，做出最大努力

來的新低紀錄。大型業者以中嘉

數位、TBC年減2.4%最多。

萬3591戶，年減10萬228戶，減

幅達2.16%，這也是NCC統計以

來的新低紀錄。大型業者以中嘉

數位、TBC年減2.4%最多。

327戶、TBC減少715戶、凱

萬3002戶，年減0.62%。

臺灣一貫立場就是遇到壓力不屈服、

只對北京當局有心化解對立，台灣

願意在對等尊嚴原則下，促成有意義

對話。

▲總統蔡英文9日上午召開國安高層會議，會後於總統府發表啟

總統指出，台海和平穩定議題已從兩岸關係範疇提升至印太區域、全球疫情狀態等議題交換意見與討論，會後於總

統府發表啟廳談話。

蔡總統指出，面對兩岸關係，台

軍艦在台灣周邊海空域的頻繁活

動，甚至侵擾台灣防空識別區（

ADIZ），這些動作都不利印太地

區和平穩定現狀，面對變動中區域

，她在此祝福對岸人民新春安康，

希望促進兩岸穩定。

（中央社）

農曆新年即將到來，今天是最後

一天上班日，總統蔡英文上午召開

農曆新年即將到來，今天是最後一

跟交流合作，與各國為維護印太地

區的和平繁榮現狀，做出最大努力

來的新低紀錄。大型業者以中嘉

數位、TBC年減2.4%最多。

萬3591戶，年減10萬228戶，減

幅達2.16%，這也是NCC統計以

來的新低紀錄。大型業者以中嘉

數位、TBC年減2.4%最多。

327戶、TBC減少715戶、凱

萬3002戶，年減0.62%。

臺灣一貫立場就是遇到壓力不屈服、

只對北京當局有心化解對立，台灣

願意在對等尊嚴原則下，促成有意義

對話。

▲總統蔡英文9日上午召開國安高層會議，會後於總統府發表啟

總統重申，面對兩岸關係，台

軍艦在台灣周邊海空域的頻繁活

動，甚至侵擾台灣防空識別區（

ADIZ），這些動作都不利印太地

區和平穩定現狀，面對變動中區域

，她在此祝福對岸人民新春安康，

希望促進兩岸穩定。

（中央社）

農曆新年即將到來，今天是最後

一天上班日，總統蔡英文上午召開

農曆新年即將到來，今天是最後一

跟交流合作，與各國為維護印太地

區的和平繁榮現狀，做出最大努力

來的新低紀錄。大型業者以中嘉

數位、TBC年減2.4%最多。

萬3591戶，年減10萬228戶，減

幅達2.16%，這也是NCC統計以

來的新低紀錄。大型業者以中嘉

數位、TBC年減2.4%最多。

327戶、TBC減少715戶、凱

萬3002戶，年減0.62%。

臺灣一貫立場就是遇到壓力不屈服、

只對北京當局有心化解對立，台灣

願意在對等尊嚴原則下，促成有意義

對話。

▲總統蔡英文9日上午召開國安高層會議，會後於總統府發表啟

總統重申，面對兩岸關係，台

軍艦在台灣周邊海空域的頻繁活

動，甚至侵擾台灣防空識別區（

ADIZ），這些動作都不利印太地

區和平穩定現狀，面對變動中區域

，她在此祝福對岸人民新春安康，

希望促進兩岸穩定。

（中央社）

農曆新年即將到來，今天是最後

一天上班日，總統蔡英文上午召開

農曆新年即將到來，今天是最後一

跟交流合作，與各國為維護印太地

區的和平繁榮現狀，做出最大努力

來的新低紀錄。大型業者以中嘉

數位、TBC年減2.4%最多。

萬3591戶，年減10萬228戶，減

幅達2.16%，這也是NCC統計以

來的新低紀錄。大型業者以中嘉

數位、TBC年減2.4%最多。

327戶、TBC減少715戶、凱

萬3002戶，年減0.62%。

臺灣一貫立場就是遇到壓力不屈服、

只對北京當局有心化解對立，台灣

願意在對等尊嚴原則下，促成有意義

對話。

▲總統蔡英文9日上午召開國安高層會議，會後於總統府發表啟

總統重申，面對兩岸關係，台

軍艦在台灣周邊海空域的頻繁活

動，甚至侵擾台灣防空識別區（

ADIZ），這些動作都不利印太地

區和平穩定現狀，面對變動中區域

，她在此祝福對岸人民新春安康，

希望促進兩岸穩定。

（中央社）

農曆新年即將到來，今天是最後

一天上班日，總統蔡英文上午召開

農曆新年即將到來，今天是最後一

跟交流合作，與各國為維護印太地

區的和平繁榮現狀，做出最大努力

來的新低紀錄。大型業者以中嘉

數位、TBC年減2.4%最多。

萬3591戶，年減10萬228戶，減

幅達2.16%，這也是NCC統計以

來的新低紀錄。大型業者以中嘉

數位、TBC年減2.4%最多。

327戶、TBC減少715戶、凱

萬3002戶，年減0.62%。

臺灣一貫立場就是遇到壓力不屈服、

只對北京當局有心化解對立，台灣

願意在對等尊嚴原則下，促成有意義

對話。

▲總統蔡英文9日上午召開國安高層會議，會後於總統府發表啟

總統重申，面對兩岸關係，台

軍艦在台灣周邊海空域的頻繁活

動，甚至侵擾台灣防空識別區（

ADIZ），這些動作都不利印太地

區和平穩定現狀，面對變動中區域

，她在此祝福對岸人民新春安康，

希望促進兩岸穩定。

（中央社）

農曆新年即將到來，今天是最後

一天上班日，總統蔡英文上午召

# 輕鬆學英語 · 英語輕鬆學

# 牛年行大運

作者：麋鹿兒

才過完國曆的新年，怎麼一下子農曆的新年就到了呢？「農曆新年」最簡單的英文說法就是"Chinese New Year"「中國新年」。而「農曆新年」的另一種說法就是"Lunar New Year"。由於農曆是依照「月亮的圓缺來計算的」，所以「農曆」就是"lunar calendar"，但我們在講農曆年的時候，並不需要特別把「日曆」"calendar"說出來，就只要簡單的說"Lunar New Year"就可以囉！今年是「牛」年，麋鹿兒在這邊先祝大家「牛年行大運」"Wish you good luck in the year of the Ox."接下來我們就來聊聊過年的習俗，以及過年會常說到的吉祥話！

如果每年我們過年都說「新年快樂」 "Happy Chinese New Year!" 那說真的有點弱，「牛年行大運」又簡單又好記，而且，每年都可以用，只要十二生肖照著換就好。我們都知道，西洋占星術有「黃道十二宮」 "zodiac signs"，也就是我們常常談論的「星座」。在中國，沒有星座，只有「十二生肖」我們稱為 "Chinese zodiac signs" 對外國人來說就是一種「中國的星座（黃道十二宮）」的概念。而這十二生肖的代表動物分別是：鼠 (rat)、牛 (ox)、虎 (tiger)、兔 (rabbit)、龍 (dragon)、蛇 (snake)、馬 (horse)、羊 (goat)、猴 (monkey)、雞 (rooster)、狗 (dog)、豬 (pig)。所以到了明年我們要祝人家「虎年行大運」，就可以說， "Wish you good luck in the year of the Tiger." 同一句話，把牛換成老虎就可以囉！

另外，我們最喜歡在春節的時候，拿到紅包了。「過農曆新年時，人們會發紅包給小孩和長輩，祝福他們吉祥如意、長命百歲。」

"During Lunar New Year, people

give red envelopes to children and elders to wish them good luck and longevity. "這「紅包」是用紅色的信封袋或者小袋子包著的，所以就稱爲"red envelope"，也有人說是"red packet"，紅包袋中的「壓歲錢」是要祝福收到的人在新的一年中平安吉祥、好運連連，所以英文就直接稱之爲"lucky money"。一般來說，「人們在除夕前三天就會開始大掃除。」 "People start spring cleaning three days before Lunar New Year's Eve." 然後在「大家在除夕的時候團圓吃大餐。」 "People will gather to have a big dinner on Lunar New Year's Eve." 除夕的重頭戲就是年夜飯跟領紅包，所以接下來小孩會跟大人拜年說吉祥話，大人就會發紅包給小孩。如果大家都成年了，接下來還有可能出現的場景就是「打麻將」 "playing mahjong"，如果不小心，紅包還會被「回收」。我的原則就是守好紅包，沒事別上麻將桌！

紅包人人愛，推估所有的吉祥話中「恭喜發財」大概是大家最常聽到的。「恭喜發財」用英文來表達就是 "May you be prosperous!" 或 "Wishing you prosperity and wealth!" 字面上來看就是祝對方「繁榮」、「發達」的意思。能發財，誰不愛？所以，類似的祝福語還有「招財進寶」 "Wishing wealth comes to you! (願財富來到你身邊)"，如果對方是經商做買賣的，那麼「生意興隆」是一定要的。我們可以用 "May your business boom and grow with success!"、"Wish your business success!" 或者是 "May your business is good."、" May your business is booming."、" May your business is flourishing!" 或 "May your business is brisk." 當然，「財源廣進」 "May wealth come gen-

erously to you!"也是很棒的祝福語。這些祝福語看起來好像都很像，但是還是要注意一下，不是都能互通的，像我們就不能把"boom"拿來形容人。

不只是做生意的人，或者想要自己創業的人，那麼我們可以祝福對方「鴻圖大展」 "May you ride on the crest of success!" 或者「飛黃騰達」 "Wish you success in your official career!" 如果對方是任職於公司的人，我們也可以祝福對方升遷順暢，晉升到越來越高的位置，也就是「步步高升」 "Be promoted to higher and higher positions!" 的意思。其實雖然發財人人愛，但我認真覺得「平安」、「健康」與「順泰」比較重要。跟平安有關的祝福語有：「歲歲平安」 "Peace all year round!" 或者我們也可以說 "Everlasting peace year after year!"，而「出入平安」就是 "Wishing you always safe wherever you go!" 另外還有「永保安康」 "May you enjoy eternal peace and good health!" 總之，有健康才有一切，能平安才能順利，尤其疫情嚴重的當下，很多事情都比不上健康平安來得強。

除了上面提到的，比較針對性的祝福語。如果我們遇到長輩或親戚朋友，我們可以簡單地跟對方說「恭賀新禧」 "Best wishes for a happy new year!"、" Best wishes for the year to come!"或「萬事如意」 "May everything go as you hope!、「心想事成」 "May all your wishes come true!"用的都是很簡單、很基礎的單字。有些聽起來好像很搞剛的祝福語，像是「迎春納福」 "May you welcome happiness with the spring!"、「吉祥如意」 "Wishing you good fortune and may all your wishes come true"

!"其實也都還好，不知道大家有沒有發現「如意」就是「心想事成」，「吉祥」就是「好運」，所以不用想得太複雜喔！我們也可以祝福人家「年年有餘」，而這個「有餘」的概念就是「有剩餘」，用英文來表示就是"surplus"，所以「年年有餘」的英文說法就是 "Surplus every year!" 或 "May there be surplus year after year!"

我覺得所有的祝福話裡面，最不好用英文表達的應該就是「五福臨門」了。所謂「五福」，典故源自於《書經·洪範》：「一曰壽、二曰富、三曰康寧、四曰攸好德、五曰考終命。」，也就是說，我們祝人家「長壽」 "longevity" 、「富貴」 "wealth" 、「健康」 "health" 、「修養美好的德行」 "morality" 還有「善終」 "natural death"。因此，「五福臨門」英文也可以說 "Five blessings in a row!"，要是真的想不出來要說什麼，那就簡單說 "May fortune come to you! 「祝你好運」就對了喔！

講到過年，除了掃除、年夜飯、壓歲錢、與吉祥話，還有一件一定要做的事情，就是「貼春聯」 "put on spring couplet(s)" 也可以說是 "hang spring couplet(s)"。可以說，「在每扇門的側邊貼上全新的春聯是農曆新年最具代表性的傳統之一。」 "One of the most iconic Lunar New Year traditions is hanging brand-new spring couplets on the sides of every door." 所謂的「春聯」其實就是一種在過年時候貼的「對聯」或「對句」，英文是 "spring couplet"。不僅有左右對聯，上面還有水平貼在門框上方的「橫批」 ""horizontal scroll""。通常負責寫春聯的都是「書法」 "Chinese calligraphy" 嘿嘿叫的人來擔任，每年春聯都寫滿一地板很是壯觀，現在因為春聯很容易買到，手寫春聯就越來越少了。說真的，用英文寫個吉祥話應該蠻有意思的，不過被打屁股我不負責喔！哈哈哈！話多不如話好，多說吉祥話就對了！ "Anyway, wish all my dear friends good luck in the year of the Ox." 總之，還是那一句，祝福所有的朋友們牛年行大運啦！

This image is a horizontal advertisement banner. On the left, there's a large, stylized golden illustration of a cow or ox. To the right of the animal, the text '牛年賀喜 新春獻禮' (Happy New Year of the Ox) is written in large, bold, gold characters. Below this, in a slightly smaller font, is '最牛新春禮盒在良金'. At the bottom, there are two lines of contact information: '訂購專線：082-335886' and '工廠總店：金門縣金湖鎮漁村160號'. In the top right corner, there's a traditional red lantern hanging. The overall background is a warm reddish-orange color.

**淨雅清潔金門分公司**

**【營業項目】**

- ▲ 案場規劃、居家清潔
- ▲ 公寓大廈、工廠辦公室  
營業場所清潔維護
- ▲ 裝潢案場細粗清理
- ▲ PC地板打蠟、外牆清洗
- ▲ 醫療院所駐場清潔維護
- ▲ 草皮、樹枝造型修剪

經理：王瑜文  
電話：0963-270-679  
傳真：082-325-968  
地址：金門縣金寧鄉  
下埔下131號

**永昇居家鐵工設計**

隔熱採光玻璃屋 鐵屋  
免拆窗乾式施工  
鋼木門 防火門 防盜門窗  
陽台凸窗 採光罩 遮雨棚  
鍛造門窗 欄杆 ST  
各式鐵件加工  
**0912-578-305**

**居家水電維修**

熱水器、加壓機、衛浴燈具，  
安裝維修；配管、配線修改、  
新裝，不明漏水檢測、查修。

0985-889-8788邱建中

請電洽：322874

**熙鼎御苑店面出租**

近摩斯、縣府、金大

**崗石華廈 絶美落成**

**立期首升臺宅主人**

金湖昇恆昌首選像東營造工程 在地打造崗石美學建築

|近生活|旁邊僅7-11，步行2分鐘即可到mos漢堡、延詠庭氏、全聯福利中心、生活急便利、  
|市中心|金門縣政府、文化中心、縣圖閱在附近。步行5分鐘可到金城高中、金湖高中。  
|全學區|鄰近還有中正國小、金城國中、金門高中。走路上班完全方便又放心。

**生活便利圈|金門交通樞紐|2-4房|大器落成|即可交屋**

**金城鎮民權路226巷2弄12號 082-322-874 歡迎蒞臨觀賞**

建設公司：照鏡轉營 | 建商：億東營造 | 金門賣場：金湖昇恆昌 | 建築師：廖明輝  
大廳、公領域設計：日昇設計 | 使用分界：栋三 | 建築執照：(102)府建造字第005332號

安心託付，順利圓滿  
**安順生命事業**  
我們是您最可信任的  
203-000454 203-006666 金門縣唯一殯葬業者  
各式壽衣 壽板 葬儀百貨 骨灰罐 專業撿骨  
專業會場佈置 在台臨終處理 返金進塔  
金城鎮浯江路30-1號 電話：加碼店 323050 湟仔店 364444  
烈嶼鄉東林街77號 手機：0928-527557

**依多樣服飾店**  
**冬裝上市**

定價 290 特價 700  
也有 百元商品 三件可繡 此字  
厚！厚！厚！  
衣服 很多  
可刷 國民旅遊 卡  
收 交通券、振興券  
地址：民族路28號  
電話：3251180

